世界一角

英國華人多營餐館

孟浪

二十世紀初，歐洲貨輪公司曾招募了許多華籍海員在它的貨輪上工作。後來這些海員有一部份在英國定居下來。他們就是最早定居英國的中國移民，其中大多數住在倫敦和利物浦的碼頭區。他們在居住區經營小規模洗衣舖和飯館。

英國華人飲食業有很大發展，與英國人在當時改變他們的口味習慣，喜歡吃中國菜也有很大關係。英國人之所以喜歡吃中國菜是因爲少用肉類，當時肉食價漲，多用肉類的菜餚價格自必相應昂貴。

據統計，目前華人在英國經營的餐館有四千家左右，分佈在倫敦每一個區和其他較大城市。

中國餐館或食品外賣店有售盒裝熟食品，携帶方便。英國傳統食品魚條和薯片，被盒裝中國式食品取代。中國餐館經營的基礎是親屬關係，最密切的當然是夫妻或父母子女，即使要僱請外人，也以華人夥計爲主。華人建立起來的飲食業沒有取得英國當局任何經濟支持。由於他們經濟獨立，因此不被視爲入侵者。同其他外僑比較，除醫藥一項，其他福利如居住等，對地方當局的要求都是較少的。

一般華人只掌握英語基本詞彙，也就是說，只限於業務範圍內的英語，如餐館的華籍侍應生，只學會能應付顧客的幾句「餐館英語」，如要同英國人進一步談天說地，那就有困難了。

目前定居英國的華人約六萬人。此外，留英的華籍學生約有六千人；受僱於英國醫院的華籍護士約二千人員爲數不多。華僑分布英國各地，以倫敦最多，約一萬四千人；其次是利物蒲，約一千五百；再次是曼徹斯特和伯明翰各約有一千人。華人有部分向蘇格蘭北移，目前居住在格拉斯哥的華人，已經達到一千四百人左右。

倫敦華人社會主要集中在格拉德街(Gerrard Street)。如果要像紐約或三藩市一樣，把這條街稱之爲「唐人街」也未嘗不可。因爲這裡很有中國的特色，有櫥窗陳列着棕黃色烤鴨的中國餐館，有中國食品自助商店，有專售中國紀念品和手信的小商店；此外還有電影院、印刷公司、律師樓、的士公司、理髮店、旅行社等，老板都是華人，夥計也都是華人。基拉德街已經成了英國華僑和歐洲各國華僑互通消息的中心。

整片的彩色光塊呢？答案很簡單，因爲只有那一圈的光線有適合的角度射入人眼之中，正如人們雨後所見天空的彩虹，只有半個圓圈一般。事實上，「峨眉寶光」的成因與虹的成因非常相似，分別在乎前者的觀衆是在很高的山上，而後者却站在平地上吧了。

由此可見，不獨峨眉山上有寶光，凡是山頂高聳，而山腰又有適當雲海的，便有機會出現類似的奇景，西德「布洛甘幽靈」便是一個很好的例子。

「峨眉寶光」的成因

徐櫻

在四川省峨眉山主峯的金頂上，不時可見一個七色的巨大光環，環中彷彿有一個人的影子，這就是著名的「峨眉寶光」了。「峨眉寶光」一向被視爲中國特有的天然奇景，殊不知在西德也有一個「布洛甘幽靈」，瑞士亦有「北魯根山妖」，三者的名稱雖然不同，其實是同一樣東西，都是在特殊環境下出現的一種自然現象。

以往，人們由於無法解釋這種奇異的現象，於是便附會說峨眉是佛教的聖地，天地鍾靈滙萃於此，所以有「佛光」出現，而光圈中的人影就是菩薩顯靈云云，此說實屬無稽，「峨眉寶光」其實是由雲中的小水滴與太陽光線聯合炮製的一種幻象。由於金頂峯高達海拔三千零五十公尺，雲層經常繚繞山腰，所以每逢早上太陽上升不高之時，或是下午太陽將落入地平線以下之際，陽光由下或正面穿過山腰的雲海射到山頂上；倘若那時雲海中的小水滴或者小冰晶大小適度，便會把白色的陽光分散成七彩的顏色，正如稜鏡能將陽光分解爲七種顏色的光線一樣，並且它能夠將這些彩光再投射到對面的雲層裏。如果當時有人站立在山頂上，他的頭和身體剛巧遮蓋了部分陽光，其影子便會同時被投射到對面的雲層中，形成一個巨大的彩色光圈，而光圈中亦會出現一個人的影子。

可是，誰都知道雲層是一塊一塊的，何以人所見投射到雲層上的光彩，只是一個美麗的七色光環，而不是

峨眉山捨身崖的「寶光」

新聞資料

中越衝突的來龍去脉

葉敏

據香港報紙發表的資料顯示，越共自從一九七四年投靠蘇聯後，即掀起排華運動。一九七七年九月以後，越南當局就在老街等許多地區「淨化邊境」，把這些地區變成軍事禁區，許多山寨、農村都住上了「冲鋒隊」、「敢死營」。越共幹部在老百姓中宣稱：「中國是南的頭號敵人。」去年以來，越共把二十萬旅越華僑驅趕回中國境內。

據統計，截至一九七七年，越共在中越邊境已挑起了一千五百多次糾紛。從去年起，越共又升級爲武裝襲擊，佔山頭、埋地雷，射農民，打火車，使中國邊境居民被迫搬進山洞棲身。僅從去年八月至今年二月十五日，越軍侵入中國邊境就達七百零五次，打傷中共邊防軍三百多人，平民死傷不少。

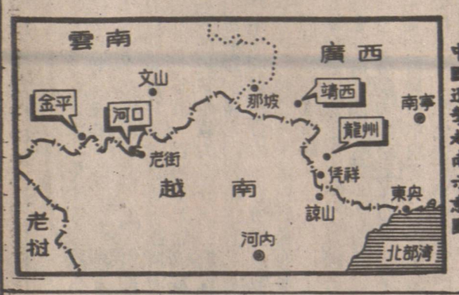
最近，越南侵略東國，一舉佔領金邊之後，氣燄更加高張，自誇越軍是繼蘇美之後的「世界第三」强者，中共不是對手。同時，在中越邊境調集大軍，叫嚷要同中國「打一場大規模的戰爭」。越軍邊防軍甚至用擴音器對着廣西東興的中共軍叫喊：「我們要打到東興吃早飯！現在先給你一槍！」說着就開槍。

據統計，從去年八月以來，中共外交部先後提出了抗議十一次，警告越南必須停止入侵和武裝挑釁，否則越南須承擔一切後果。此外，鄧小平、李先念亦多次警告越南不要把中共的克制當作是軟弱可欺，不要把中共的話當作耳邊風，立即停止武裝挑釁，否則將會受到懲罰。在北京傳播媒介發表題爲「是可忍，孰不可忍」的文章第二天，中共便在邊境進行了「自衛反擊戰爭」。

據報道，早在半個月前，中共便準備「教訓」越共，從華東、華中調動軍隊和飛機、坦克、大炮，前往廣西、雲南部署，不下十個師兵力。連一些退伍軍人，也應召重新入伍。中共軍隊的指揮官，外電說是久經戰陣的楊得志，空軍司令張廷發也已親臨南疆。二月十七日，中共軍終于發動反擊戰，從滇桂四處一齊出擊，摧毀越軍的前哨據點，外電還說深入越境五至十公里。

不過，北京聲明這場反擊戰是屬于「懲罰性的」，不要越南一寸土地。估計中共軍隊將會在「教訓」越南一頓後，退回中國境內。

中國運擊越南示意圖



唐宋時期的中日因緣

中國同日本是「一衣帶水」的鄰邦，早在兩千年前即已開始兩國間的友好交往，尤其是自唐宋始，彼此在文化、經濟上的交流日趨頻繁，有關實況，史籍多有記述。

唐代是中國政治、經濟、文化發展的强盛時期，當時鄰近國家的文人學士紛紛前往中國學藝，其中以日本的留唐學生爲數最多。那時中日交通依靠水路，海上航行不僅需要一、兩個月時間，而且每多風險，據史籍所載，日本派了十九次遣唐使，但是平安回國是很少見的，故當時赴唐需有冒險和犧牲生命的精神準備，然而，日本留學生爲了學習唐代文化，不顧危險源源上路，這在當時來說實在是罕見的壯舉。

日本的留唐學生，現在仍有史可考的有一百五十多人，其中以阿部仲麿、吉備眞備、大和長岡爲典型代表人物，被稱爲日本留學生中的「三秀才」。日本留學生回國後均能獨當一面，他們吸取唐代文化的精華，並且加以豐富和發展，這對奈良朝後期的天平文化和平安朝的文化高潮的形成起了巨大的促進作用。如大和長岡，回國後成爲制訂奈良朝各種法制的重要人物；吉備眞備回國後不僅在大學教三史、五經、名刑、算術、音韻、書法等課程，而且給日本考據天皇講解禮記、漢書。可以說日本留唐學生是中日文化交流的先驅。

日本留唐學生在唐時間最長、與中國關係最深的是阿部仲麿，他的中國名字叫「晁衡」。陪部在太學畢業後，由於成績優異，被唐任用爲司經局的校書，以後一直被挽留在中國，其間曾負責管理經籍圖書，並被唐玄宗委托代表唐朝回聘日本，可見很受器重。阿部不僅精通中文，而且對中國詩文造詣很深，當時他寫的詩文深受長安人民的讚賞，他與唐代著名詩人李白、王維等也交情甚篤。阿部最後終老於中國，居唐共五十四年，對促進當時中日關係的發展居功不少。

唐代中國也有不少文人高士東訪日本，其中以著名高僧鑒眞大師最爲後人景仰。鑒眞出生於揚州江陽縣，公元七四二年（唐天寶元年），日本佛教界派遣僧人榮叡等到揚州延請鑒眞東渡日本傳律，當時年已五十五歲的鑒眞對此慨然允諾。自天寶二年至十二年的前後十年中，六次東渡，五次失敗，最後一次方得到達日本，其間歷盡千艱萬險，鑒眞亦因鹽風傷眼以至失明，但他終以百折不回的堅强意志克遂初願。鑒眞自踏上日本國土時起，直到十年後逝世時止，一直辛勤不懈地努力從事授律講學和傳播文化的工作。他不但是日本律宗的始祖，天台宗的先驅，也被奉爲日本書藥道的祖師。他和他的弟子們把唐代有關建築、雕塑、繪畫、書法、漢學等方面的知識和技藝介紹到東瀛，對中日文化交流作出重要建樹，廣受日本各界的推崇。

中日兩國的書法，都是東方特有的藝術，彼此有着長時期的血緣關係，早在唐代已開始兩國的書法交流。在日本有「三筆」之譽的海空和尚及橘逸勢，都曾先後到過中國，把中國書法藝術介紹到日本。當時的日本留學生和求法僧在回國時，也總帶一些中國書法名跡或拓本回去，對於日本書壇有一定的影響。與此同時，日本書家的作品在中國也受到重視和好評。

宋代隨着社會經濟的發展，商業和外貿日趨繁榮，中日兩國間的經濟文化交流也有很大進展。此時航海的知識有了劃時代的進步，中日兩國的海上往來十分暢旺，宋代中國海船赴日多在夏秋之間，從日本到中國則在春末夏初，航線由九州一直向西橫貫中國的東海，至江蘇和浙江登陸，由於利用季候風，全程不過數天左右。

日本從平安時期末葉起，由於生產的發展，產生了對外貿易—特別是對中國貿易的要求。鑄倉時期貨幣在日本漸漸流通，但國內開採的銅礦不很充足，故對中國貨幣的需求頗爲迫切，逐漸形成市場流通以中國錢幣爲主的局面。南宋理宗時，日本太政大臣西園寺公經派船到中國貿易，曾運回銅錢十萬貫。據不完全統計，近世日本全國二十八處出土的中國古錢，自唐至明共約五十六萬枚，其中北宋錢佔三分之二以上，而絕大部份是南宋時輸入日本的。南宋時日本亦有不少貨物輸往中國，其中有黃金、硫磺、水銀等重要礦物，木材亦頗大宗。

宋代尤其是南宋時，中日兩國的僧人往來也很頻繁。既有中國僧人東渡以後定居日本傳法，也有不少日本僧人西來，其中值得一記的是曾兩到中國的日僧榮西。榮西到宋時，中國的飲茶風氣極盛，有見及此，榮西在返國時帶回了茶種，最初把茶種植在日本肥前（今佐賀）的背振山，以後又送給山城國（今京都）栂尾地方的僧人高辨，在當地培植，後來那裏的茶成爲最受珍視的品種。榮西不僅帶回茶種，而且寫成了「吃茶養生記」兩卷，論述飲茶對於養生治病的作用，書中還記述了茶名、茶樹、葉形、功能、採茶時節、採茶、調茶等六項。在此之前，日本飲茶之風只存在於上層及僧人中，並未廣泛流行，由於榮西的宣傳推廣，飲茶逐漸成爲以後日本民衆日常生活中不可缺少的習慣和愛好。

事實上，唐宋兩代中日間的文化經濟交流範圍極廣，上述不過是其中數例而已。今日中日兩國的交往，在昔日的基礎上又有迅速的發展，此乃後話了。

你想結交日本筆友嗎？

你想和日本的女孩子或男孩子通信嗎？我們有大批朋友想和你通信。假如你把你的姓名地址（最好附告你的年齡）寄交給我們，我們將會介紹你認識一些日本筆友。來函請寄下址：

YOU CAN HAVE JAPANESE PEN-FRIENDS
Don't you want to correspond with Japanese boys and girls? We have a lot of friends who want to exchange letters with you. If you send us your name and address (and age preferably), we will introduce you some Japanese pen-friends. Please send to:
Pen Pal Department
KIKAKU SANGYO CORPORATION
3-4-5 Akebono, Naha
OKINAWA, JAPAN

日本國
冲繩縣那覇市
曙3丁目4番5號
企畫產業株式會社
筆友服務部收

訃告

先嚴諱有生字佩輝鄭公府君廣東省中山縣濠頭鄉人不幸痛於一九七九年五月廿七日下午五時卅分病逝網聖尊醫院積閏享壽八十有七歲不孝等隨侍在側親視含殮即奉慈命遵禮成服茲擇於六月四號（星期一）下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮隨即出殯歸土卜葬於科士蘭墓園忝屬宗親戚友鄉誼哀此訃聞

未亡人林淑顏
孤女漢飛
壻黃善光
外孫黃啓聰　同泣告

治喪處：濠頭僑所
249 KEEFER ST
喪居：227 UNION ST
VANCOUVER B C
電話-685-6864

訃告

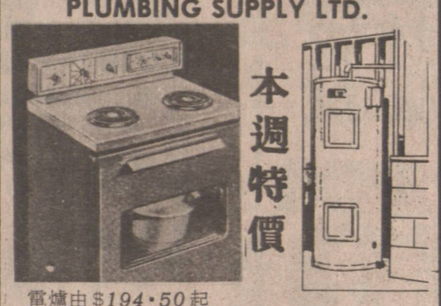
先嚴楊公永祖廣東中山縣石岐村人不幸痛於一九七九年五月二十七日正午十二時在網聖約瑟醫院逝世積閏享壽八十有九歲不孝等隨侍在側親視含殮即日遵禮成服謹擇於六月四日（星期一）上午十時假座CHAPEL OF CHIMES 55 E. 10TH AVE. 殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃聞

孤哀子炳財　媳少蘭
炳政　媳艷芳
炳鴻
孫男玉麟
玉麒
孫女麗珍　同泣告

治喪處：
141 E. KING EDWARD VANCOUVER B.C.

本報廣告效力宏大

MAX 麥氏高弼水電器材公司
GOLDBERG
PLUMBING SUPPLY LTD.



本週特價
電爐由$194·50起
小型風扇原價$26·95　特價$24·25
30美國加侖自動電熱水器　特價$109·95
廠家保用　（外殼因載運時略受微損）
（上列特價品存貨量有限）　（類似上圖）
本號常備各類電器器材及多種水喉配件，存貨充足，價格公道，如貴客需要熟手之技師檢修水電，按裝潔具，本號可義務介紹，本號亦有操華語之職員特爲華人顧客服務！
電話：六八七一七五七四
地址：緬街四二四號（近片打街）
舖後有顧客之免費停車場
營業時間星期一至六，八時半至五時

△代柬▽

謹訂於一九七九年六月十七日（星期日）下午一時在本分所禮堂，舉行慶祝成立第四十九週年紀念典禮，並治潔茗。同日下午五時假座名園酒家宴會，藉增親誼，曷勝榮幸。

附註：凡是本分所會員與眷屬及叔伯兄弟，嬸姆，姑姐，姊妹等，如有意參加赴宴者，請提早報名，報名時間由即日起至六月十四日截止，以預訂席位，報名地點：（一）佐治街東二二一號本分所禮堂。（二）元豐公司，（三）片打魚舖，（四）利口福飯店，（五）緬旅店，（六）輔行公司李俊南，（七）中藝公司，（八）李永良，（九）南北行公司（十）恆美寄廬，（十一）岡溪公所，。席金六十五歲以上者每位收六元，成年人不分男女一律收八元，學生每位收五元，小童（三歲至四歲）每位收二元，二歲以下孩童免收席金，但須到本會所登記。

雲高華李氏分所全人敬約

MEMB. IATA MEMBER
Service de Voyages Henry G. Chan
社行旅雄子陳
Henry G. Chan Travel Service
Cablogramme Cable Address "GEEHONG" Tel: 878-3132
61 DE LAGAUCHETIERE O./W., MONTREAL, QUE. H2Z 1C2 (Canada)
LICENCE NO. 75-01-50154

陳子雄旅行社主辦：
中國旅遊探親團　第二團　第三團

旅遊路線：廣州、北京、杭州、蘇州（或無錫）
上海、南京、桂林及陽朔。
以上各城市約共十九天。
返廣州後自定日期回鄉探親，費用自付。
費　用：★包括滿地可至香港來回機票（飛行路綫：多倫多、雲高華、東京、香港、回程可以停留台北、乘坐747豪華大客機）
★在中國境內食宿、交通、參觀等共加金二千四百七十五元。
★進口物品運費，稅項自付。
★港段一切費用自付。
★回港後自由返加，一年有效。
出發日期：第二團——一九七九年五月十一日。
第三團——一九七九年七月廿七日。
報名日期：即日開始至額滿即止，名額有限，報名請早。
報名先收訂金二百元，臨時取消參加，訂金恕不發還。
本社服務：（A）專員陪同，沿途照料。
（B）代申請護照，代辦中國入境簽證。
（C）免費代電通知在港親友接機。
★其他詳情歡迎電話或親到本社垂詢。電話：（514）878-3132

江山如此多嬌，百聞不如一見；故鄉親人歡聚，人間那得幾回！

由雲埠起飛減收二百元
雲埠報名處：
和安公司　430 COLUMBIA ST VANCOUVER TEL 684-0965
鄭先生　6150 OAK ST VANCOUVER TEL 261-1064

尋父

女李奇彩（LEE KEI CHAN）尋親父李緝振又名李潮天（LEE TIP PUN）是廣東省台山縣，香頭墳村人，女於一九五零年被送去香港淩月仙孤兒院收養，任何人仕知其父下落者，請自電話614-268-4644或通訊地址：544 MONTGOMERY COURTCOLUMBUS OHIO U.S.A. 43210

沙省南部埠仔餐館生意連實業出賣

沙省南部濱高秩埠仔生意，扭保穩定，交通便利，居民有七百餘，有中小學校，醫院，老人院，騎警駐防，本餐館有座位六十多，來去水，有冰箱植兩個，凍房一個，有冷氣機，兩年新廚爐，炸時仔爐，完全用地汽，樓上有六房一廳，浴室等具備，現奈因人力缺乏，一意平賣，如有僑胞愛營賜業者，請電或書面商談，任由尊便。
通訊處：黃顯利亞省點問頓埠
HENRY WONG
144 ABROTTSFIELD ROAD
EDMONTON ALTA.
電話（403）-477-7923

通告啓事

本會有急事待決，定於一九七九年六月三日（星期日）下午二時正在本會召開全體會員會議，凡屬會員，屆時務希撥冗參加，共策進行，如不到場，對所有提案，一經議決通過，是爲默認。此佈

南天俱樂部啓

BLOCK BROS. REALTY
唐大維 (Wayne Tong)
公司：321-6881
住宅：324-5166 • 687-7711 Pager # 7757

①Surrey 埠菜舖生意物業出售，石屎建築，商業地，多車位，面積寬敞，用具新又齊，年做十四萬多，適合有志者，取價十三萬九首期只需五萬元價錢包括隔鄰快餐館物業，月租收四百餘元。
②雲西大街菜舖，生意一萬八千出讓。
③雲東菜舖生意物業五萬二，有價講。
④實淨美觀住屋割讓，近四十街緬街共四睡房，全新靚裝修，六萬餘。
⑤雲東區十四年新士德高三睡房，實淨屋土庫完成兩廚兩廁約七萬。
⑥雲東柏文數間，皆二萬餘，平過交租。
⑦素里埠精緻一年新屋出售，約七萬元。
⑧雲東區兩房住屋兩間出讓，皆售四萬餘元